

Streda 6. mája 2009

Zmena a doplnenie Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006

P6_TA(2009)0354

Uznesenie Európskeho parlamentu zo 6. mája 2009 o zmenenom a doplnenom návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení, pokiaľ ide o viacročný finančný rámec (2007 – 2013) (KOM(2009)0171 – C6-0508/2008 – 2008/2332(ACI))

(2010/C 212 E/02)

Európsky parlament,

- so zreteľom na zmenený a doplnený návrh Komisie Európskemu parlamentu a Rade (KOM(2009)0171),
- so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁽¹⁾ (MID zo 17. mája 2006), a najmä na jej body 21, 22 a 23,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. marca 2009 o preskúmaní finančného rámca na roky 2007 – 2013 v polovici obdobia⁽²⁾ a na uznesenie z 10. marca 2009 o usmerneniach pre rozpočtový postup na rok 2010⁽³⁾,
- so zreteľom na výsledky trialógu z 2. apríla 2009,
- so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A6-0278/2009),

1. schvaľuje závery trialógu z 2. apríla 2009;
2. zdôrazňuje, že dosiahnutie dohody v súvislosti s revíziou viacročného finančného rámca je výsledkom úspešnej medziinštitucionálnej spolupráce v kontexte boja proti finančnej a hospodárskej kríze postihujúcej členské štáty EÚ prostredníctvom presadzovania solidarity v oblasti zdrojov energie, rozvoja širokopásmového internetového pripojenia vo vidieckych oblastiach, ako aj podpory poľnohospodárskeho odvetvia;
3. pripomína, že prostredníctvom tejto dohody Európsky parlament v rámci svojho dvojitého postavenia ako rozpočtového a legislatívneho orgánu chránil svoje jestvujúce priority, ako to urobil už počas rozpočtového postupu v roku 2008, keď sa dosiahla dohoda o financovaní programu Galileo;
4. súhlasí s politickým kompromisom, ktorý predpokladá vytvorenie kompenzačného mechanizmu pre rozpočtový postup v roku 2010 a iba v prípade potreby aj pre rozpočtový postup v roku 2011; pripomína, že ako sa uvádza v spoločnom vyhlásení, ktoré prijali Európsky parlament, Rada a Komisia počas trialógu 2. apríla 2009, kompenzačný mechanizmus sa nedotkne finančného krytia spoločne odsúhlasených programov ani ročného rozpočtového postupu, a že pri jeho financovaní sa využijú všetky rozpočtové prostriedky dostupné v právnom rámci rozpočtu;
5. pripomína, že výsledok rokovaní o MID zo 17. mája 2006 nepriniesol riešenie nedostatkov a nedoriešených otázok, a že tieto nedostatky by sa podľa vyhlásenia 3 MID zo 17. mája 2006 mali riešiť v rámci preskúmania v polovici obdobia v rokoch 2008 –2009, ako aj v priebehu ročných rozpočtových postupov, podľa možnosti prostredníctvom vyššej flexibility a v každom prípade využitím všetkých prostriedkov plánovaných v rámci MID zo 17. mája 2006; pripomína, že ako uviedol Európsky parlament vo svojom jednostrannom vyhlásení počas trialógu 2. apríla 2009, Komisia by mala mať pri preskúmaní v polovici obdobia na zreteli zásady stanovené v jeho uznesení prijatom 25. marca 2009;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Prijaté texty, P6_TA(2009)0174.

⁽³⁾ Prijaté texty, P6_TA(2009)0095 a 0096.

Streda 6. mája 2009

6. varuje pred pravidelným používaním rezerv v rámci okruhu 2 na financovanie ostatných okruhov, pretože by to mohlo ohroziť záujmy poľnohospodárskeho odvetvia v prípade neočakávaného zníženia tržových cien;
7. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že dohoda s Radou sa dosiahla iba dva mesiace pred koncom volebného obdobia Európskeho parlamentu, čím sa obmedzil priestor pre rokovania, a že za týchto okolností boli inštitúcie pod tlakom, hoci išlo o obvyklé podmienky lojálnej spolupráce;
8. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
9. poveruje svojho predsedu, aby toto rozhodnutie podpísal spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečil jeho uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie;
10. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie spolu s prílohou postúpil Rade a Komisii.

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

zo 6. mája 2009

ktorým sa mení a dopĺňa Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení, pokiaľ ide o viacročný finančný rámec (2007 - 2013)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽¹⁾, a najmä na jej body 21, 22 prvé a druhé odseky a bod 23,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Európsky parlament, Rada a Komisia sa na zasadnutí trialógu 2. apríla 2009 zhodli na tom, že v rámci plánu hospodárskej obnovy Európy v záujme modernizácie infraštruktúry a energetickej solidarity sa budú financovať projekty v oblasti energetiky a širokopásmového internetu, a že sa poskytnú finančné prostriedky na posilnenie operácií súvisiacich s novými výzvami vymedzenými v kontexte posúdenia reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky z roku 2003 v polovici obdobia (preskúmanie stavu SPP). Ako prvý krok si financovanie vyžaduje revíziu viacročného finančného rámca na roky 2007 – 2013 v súlade s bodmi 21, 22 a 23 medziinštitucionálnej dohody s cieľom zvýšiť strop na rok 2009 pre viazané rozpočtové prostriedky v rámci podokruhu 1a o sumu vo výške 2 000 000 000 EUR v bežných cenách.
- (2) Zvýšenie stropu podokruhu 1a sa plne vyváži znížením stropu pre viazané rozpočtové prostriedky v rámci okruhu 2 na rok 2009 o sumu vo výške 2 000 000 000 EUR.
- (3) Ročný strop pre výdavkové rozpočtové prostriedky sa upraví tak, aby sa zachoval primeraný vzťah medzi záväzkami a platbami. Táto úprava bude neutrálna.
- (4) Príloha I k Medziinštitucionálnej dohode o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Na tento účel sú hodnoty vyplývajúce z uvedenej dohody prepočítané do cien v roku 2004.

Streda 6. mája 2009

ROZHODLI TAKTO:

Jediný článok

Príloha I k Medziinštitucionálnej dohode o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení sa nahrádza prílohou k tomuto rozhodnutiu.

V Štrasburgu 6. mája 2009

Za Európsky parlament
Predseda

Za Radu
Predseda

PRÍLOHA

**REVIDOVANÝ FINANČNÝ RÁMEC NA ROKY 2007 – 2013 PRE PLÁN HOSPODÁRSKEJ OBNOVY
EURÓPY (V CENÁCH ROKU 2004)**

(v mil. EUR – v cenách roku 2004)

VIAZANÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Spolu 2007-2013
1. Trvalo udržateľný rast	50 865	53 262	55 883	54 860	55 400	56 866	58 256	385 392
1a Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť	8 404	9 595	12 021	11 000	11 306	12 122	12 914	77 362
1b Kohézia pre rast a zamestnanosť	42 461	43 667	43 862	43 860	44 094	44 744	45 342	308 030
2. Zachovanie a riadenie prírodných zdrojov	51 962	54 685	52 205	53 379	52 528	51 901	51 284	367 944
z toho: výdavky súvisiace s trhom a priame platby	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 199	1 258	1 380	1 503	1 645	1 797	1 988	10 770
3a Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3b Občianstvo	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. EÚ ako globálny aktér	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Administratíva ⁽¹⁾	6 633	6 818	6 973	7 111	7 255	7 400	7 610	49 800
6. Kompenzácie	419	191	190					800
VIAZANÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY SPOLU	117 277	122 683	123 370	123 862	124 167	125 643	127 167	864 169
ako percento HND	1,08 %	1,09 %	1,07 %	1,05 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
PLATOBNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY SPOLU	115 142	119 805	110 439	119 126	116 552	120 145	119 391	820 600
ako percento HND	1,06 %	1,06 %	0,96 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,95 %	1,00 %
Dostupné rozpätie	0,18 %	0,18 %	0,28 %	0,23 %	0,27 %	0,26 %	0,29 %	0,24 %
Strop pre vlastné zdroje ako percento HND	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(¹) Výdavky na dôchodky zahrnuté v rámci stropu tohto okruhu sú vypočítané netto bez príspevkov zamestnancov do príslušného systému do 500 mil. EUR v cenách roku 2004 na obdobie rokov 2007 – 2013.